

## Article (9)

### Internal Shari'ah Controls

The IFI must establish effective internal Shari'ah controls comprising of three lines of defense approach that are independent from each other, which includes:

- the first line of defense, represented by the business line, which should set clear policies, procedures, and controls, approved by ISSC, and execute the business activities in a manner compliant with Islamic Shari'ah at all times,
- the second line of defense, represented by the internal Shari'ah control division or department, which undertakes the functions prescribed in the Article 10, and it should not be organizationally part of any business division or reporting to it,
- the third line of defense represented by internal Shari'ah audit division or department, which undertakes Shari'ah audit and monitors compliance, and it should not be organizationally part of any business division or reporting to it.

The IFI must provide sufficient financial and human resources that suit the size and nature of IFI's activities so that internal Shari'ah control section and internal Shari'ah audit section can carry

## المادة (9)

### الرقابة الشرعية الداخلية

يجب أن يكون لدى المؤسسة المالية الإسلامية رقابة الشرعية الداخلية فعالة تراعي منهج خطوط الدفاع الثلاثة مستقلة عن بعضها، وهي تشمل:

- خط الدفاع الأول وهو خط الأعمال الذي يجب أن يضع إجراءات ولوائح وضوابط واضحة، تعتمد من لجنة الرقابة الشرعية الداخلية، من أجل تنفيذ الأعمال بطريقة تلتزم بالشريعة الإسلامية في جميع الأوقات،

- خط الدفاع الثاني الممثل في إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية، والذي يتولى الوظائف المنصوص عليها في المادة رقم 10 ولا يكون جزءا من أي قسم مسؤول عن الأعمال أو تابع له،

- خط الدفاع الثالث الممثل في إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي الذي يتولى التدقيق الشرعي ومراقبة الامتثال ولا يكون جزءا من قسم مسؤول عن الأعمال أو تابع له.

يجب أن توفر المؤسسة المالية الإسلامية الموارد المالية والبشرية الكافية والموائمة لحجم وطبيعة أعمال المؤسسة من أجل قيام إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية وإدارة أو قسم التدقيق الشرعية الداخلي بمهامهما بشكل كفاء وفعال، بالتشاور مع لجنة الرقابة الشرعية الداخلية.

1.9

2.9

their work effectively and efficiently, in consultation with the ISSC.

The internal Shari'ah control division or section and internal Shari'ah audit division or section perform two different tasks, and must stay separate from each other in terms of reporting and human resources in accordance with the three lines of defense approach.

#### Article (10)

##### Internal Shari'ah Control Division or Section

This division or section supports the ISSC in its duties. It is comprised of the number of employees of the size that is commensurate with the size and nature of the IFI operations. The ISSC shall supervise the work of this division or section from the technical perspective.

The IFI should appoint a head for internal Shari'ah control division or section, who shall report to the Board.

The head for internal Shari'ah control division or section must:

be a Muslim,

have a university degree in Islamic Shari'ah, or relevant specializations,

3.9

تقوم إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية وإدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي بمهمتين منفصلتين ويجب أن يستقلا عن بعضهما البعض من حيث التبعية والموارد البشرية وفقا لمنهج خطوط الدفاع الثلاثة.

#### المادة (10)

##### إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية

1.10 يقوم هذا القسم أو الإدارة بمساندة لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للقيام بأعمالها ويتكون من موظفين يناسب عددهم حجم وطبيعة أعمال المؤسسة المالية الإسلامية. وتتولى اللجنة الإشراف على الإدارة أو القسم من الناحية الفنية.

2.10 تعين المؤسسة المالية الإسلامية رئيسا لإدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية يتبع مجلس الإدارة. ويشترط في رئيس إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية أن يكون:

أ. مسلما،

ب. حاصلاً على مؤهل جامعي في الشريعة الإسلامية أو في التخصصات ذات العلاقة،

have a professional certificate in Shari'ah and Islamic Banking Control from one of the organizations that supports Islamic Finance like the Accounting and Auditing Organization for IFIs (AAOIFI) and the General Council for Islamic Banks And Financial Institutions (CIBAFI),

have an experience of 10 years (at least, as a minimum, in the field of Shari'ah Supervision,

not have been sentenced by a court in crimes related to honor or honesty, or was convicted of offences and sentenced to imprisonment,

have strong command of English and reasonable command of Arabic.

The internal Shari'ah control division or section should not issue fatwas or resolutions. Instead, the internal Shari'ah control division should refer back to ISSC in all matters that it considers and all tasks it carries out, unless there were fatwas or resolutions issued for the matters before.

In matters related to promotions, bonus, performance assessment, and removal, the internal Shari'ah control division or section head and staff shall not report to

ج. حصل على شهادة مهنية في مجال الرقابة الشرعية والمصرفية الإسلامية من إحدى المنظمات الداعمة للمالية الإسلامية مثل هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (أيو في) أو المجلس العام للبنوك والمؤسسات المالية الإسلامية (سيباف)،

د. لديه خبرة لا تقل عن عشر سنوات (على الأقل) في مجال الرقابة الشرعية،

هـ. أن لا يكون قد صدر في حقه حكم قضائي في جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة أو تمت إدانته بعقوبة مقيدة للحرية،

و. أن يكون متقنا للغة الإنجليزية ولديه معرفة جيدة باللغة العربية.

3.10 لا تصدر إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية فتاوى أو قرارات بل ترجع إلى لجنة الرقابة الشرعية الداخلية في كل الأمور التي تنظر فيها والمهام التي تقوم بها إلا أن يكون قد صدر بها فتاوى أو قرارات من قبل.

4.10 لا يخضع رئيس وموظفو إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية في ترقياتهم وعلاواتهم وتقييم أدائهم وإقالتهم للإدارة التنفيذية وإنما لمجلس الإدارة

the senior management, but to the Board or its committees in consultation with the ISSC.

Internal Shari'ah control division or section staff shall not assume any executive powers or responsibilities related to the businesses and activities that may be monitored by themselves.

**The internal Shari'ah control division or section shall assume the following functions:**

**ISSC Secretariat Function:** undertakes the following:

- preparing, and organizing the meetings of the ISSC,
- Preparing and drafting the minutes of the meetings,
- communicating the resolutions to the internal Shari'ah control division and internal Shari'ah audit division in addition to other divisions and sections of the IFI,
- following up with resolution implementation as per the follow-up list required by ISSC,
- filing fatwas and resolutions, and
- follow-up administrative issues related to ISSC.

أو لجانته التابعة بالتشاور مع لجنة الرقابة الشرعية الداخلية.

**5.10** لا يكون لموظفي إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية أي صلاحيات أو مسؤوليات تنفيذية تجاه الأعمال والأنشطة التي يقومون بمراقبتها.

**6.10** تتولى إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية الوظائف الآتية:

أ. وظيفة أمانة سر لجنة الرقابة الشرعية الداخلية: وتقوم بالآتي:

- الإعداد لاجتماعات لجنة الرقابة الشرعية الداخلية وتنظيمها،
- إعداد المحاضر وصياغتها،

- وتبلغ قرارات اللجنة الرقابة الشرعية الداخلية لقسم الرقابة الشرعية الداخلية وقسم التدقيق الشرعي الداخلي وباقي أقسام وإدارات المؤسسة المالية الإسلامية،

- ومتابعة تنفيذ القرارات حسب جدول المتابعات التي تطلبها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية،

- حفظ وأرشفة الفتاوى والقرارات،

- ومتابعة الأمور الإدارية الخاصة بلجنة الرقابة الشرعية الداخلية.

**Shari'ah Consultations Function:** provides consultation based on the ISSC's fatwas and resolutions in regards to:

- contracts and documents and other aspects related to the IFI's financial products and services, including products manual, policies, internal procedures,
- IFI's Sharia related inquiries and issues,
- Promotional / advertising materials and publications,
- Customers complaints (related to the compliance with Islamic Shari'ah), and
- Other Shari'ah issues faced by the IFI especially the ones related to structuring and products.

The IFI must ensure that persons tasked with this function must have high Shari'ah expertise and qualifications, and must be familiar with Islamic financial products, IT systems, and internal procedures.

ب. **وظيفة الاستشارات الشرعية:** وتقوم بتقديم الاستشارات استنادا إلى فتاوى وقرارات لجنة الرقابة الشرعية الداخلية فيما يخص:

- العقود والمستندات وما يتعلق بالمنتجات والخدمات المالية للمؤسسة المالية الإسلامية بما في ذلك دليل عمل المنتجات والسياسات والإجراءات الداخلية،

- الاستفسارات والمسائل الشرعية للمؤسسة المالية الإسلامية،

- المنشورات الترويجية/الإعلانية،

- الشكاوى من المتعاملين (ذات الصلة بالالتزام بالشرعية الإسلامية)،

- وغيرها من المسائل الشرعية التي تعرض للمؤسسة المالية لا سيما ما يتعلق بالهيكلة والمنتجات.

ويجب أن تحرص المؤسسة المالية الإسلامية على أن يتولى هذه الوظيفة من لديه خبرة وكفاءة شرعية عالية واطلاع على المنتجات المالية الإسلامية والأنظمة الآلية والإجراءات الداخلية.

## Shari'ah Research & Development

**Function:** undertakes the following:

- Conducting researches for related Shari'ah and procedural issues requested by ISSC,
- contributing, with other relevant sections in the IFI, to the development of products and formulation of policies, procedures, contracts, and
- other areas of development in IFIs.

**Shari'ah Compliance Function:** is responsible to continuously monitor compliance of IFI's businesses and activities with resolutions, fatwas, regulations, standards, which are issued by the HSA.

The Shari'ah compliance function must not be outsourced to external entities.

The Shari'ah compliance report must be submitted to the ISSC to look at the technical Shari'ah related matters prior to submitting the same to the chief executive officer. The Shari'ah compliance must have a right of direct access to the Board.

The work of the Shari'ah compliance function must be integrated within the overall compliance function of the IFI. It must have a dotted reporting line to the head of compliance of the IFI to submit

## ج. وظيفة البحث والتطوير الشرعي: تقوم بالآتي:

- إجراء البحوث للمسائل الشرعية والإجرائية ذات العلاقة التي تطلبها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية ،
- المساهمة مع الإدارات الأخرى ذات العلاقة في المؤسسة المالية الإسلامية في تطوير المنتجات وصياغة السياسات والإجراءات والعقود،
- وغيرها من مجالات التطوير في المؤسسة المالية الإسلامية.

د. وظيفة الامتثال الشرعي، تقوم بوظيفة الرقابة المستمرة لمدى تقيد وامتثال المؤسسة المالية الإسلامية في جميع أعمالها وأنشطتها بالقرارات، والفتاوى، والأنظمة، والمعايير، التي تصدرها الهيئة العليا الشرعية.

- لا يعهد بوظيفة الامتثال الشرعي إلى جهات خارجية.

- يجب أن ترفع تقارير الامتثال الشرعي إلى لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للنظر في الأمور الفنية الشرعية ثم إلى الرئيس التنفيذي للمؤسسة لإعلامه بمحتواها واتخاذ إجراءات بشأنها. كما يجب أن يكون لدى وظيفة الامتثال الحق في الوصول المباشر لمجلس الإدارة.

- يجب أن تتكامل أعمال وظيفة الامتثال الشرعي بشكل عام مع وظيفة الامتثال للمؤسسة المالية الإسلامية. ويتعين أن يكون لديها خط إبلاغ متقطع

reports regarding the compliance with Islamic Shari'ah.

**Shari'ah Training Function:** conducts training for IFI's staff on those aspects of their duties related to IFI's compliance with Islamic Shari'ah.

This function also provides adequate qualifications for the staff on what they need to be equipped with information and skills, depending on nature of work of each employee, to ascertain that the IFI complies with Islamic Shari'ah at all times.

لرئيس الامتثال في المؤسسة المالية الإسلامية لرفع التقارير المتعلقة بالالتزام بالشريعة الإسلامية.

**هـ. وظيفة التأهيل الشرعي،** تقوم بتقديم التدريب لموظفي المؤسسة المالية الإسلامية فيما يخص جوانب وظائفهم المتعلقة بالتزام المؤسسة المالية الإسلامية بالشريعة الإسلامية.

وتقوم هذه الوظيفة أيضا بتأهيل الموظفين بما يحتاجونه من معلومات ومهارات، حسب طبيعة عمل كل موظف، لضمان التزام المؤسسة المالية الإسلامية بالشريعة الإسلامية في جميع الأوقات.